



## **Памятка о подтверждении начальных знаний немецкого языка при подаче заявления о выдаче визы для воссоединения с супругом/-ой или заключения брака с целью последующего постоянного проживания в Германии**

- ✓ Вы собираетесь переехать в Германию для воссоединения с супругом/-ой?
- ✓ Или Вы намереваетесь переехать в Германию совместно со своим супругом/-ой?
- ✓ Или Вы собираетесь приехать в Германию с целью заключения брака и остаться жить там с Вашим супругом/-ой?

В этих случаях Вам необходимо до поездки доказать, что Вы владеете начальными знаниями немецкого языка. Таким образом, будет подтверждена гарантия того, что в Германии Вы с самого начала сможете объясняться по-немецки на элементарном уровне.

### **Что понимается под начальными знаниями немецкого языка?**

Под начальными знаниями немецкого языка подразумеваются знания немецкого языка на «уровне компетенции А1 по Единой Европейской системе оценки знания языков». Это означает, что Вы должны уметь понимать и употреблять знакомые, повседневные выражения (например, уметь спросить дорогу, объясниться с продавцом в магазине и т.д.). Вы должны уметь представиться и представить других, уметь задавать и отвечать на относящиеся к Вам вопросы, например, где Вы живете и с кем Вы знакомы.

При этом, конечно, Ваш собеседник должен четко произносить слова и быть готовым Вам оказать помощь. Кроме того, Вы должны уметь немного писать по-немецки, например, свое имя, адрес, гражданство и т.п. при заполнении административных формуляров.

### **Как Вы можете подтвердить наличие начальных знаний немецкого языка?**

Вы должны подтвердить знания немецкого языка до поездки, как правило, при подаче заявления о выдаче визы с целью воссоединения с супругом/-ой или заключения брака с последующим постоянным проживанием. Для этого Вы должны вместе со всеми необходимыми для получения визы документами предоставить языковой сертификат согласно стандартам «Европейской ассоциации экзаменационных советов по иностранным языкам» (ALTE).

В настоящее время это относится к следующим языковым сертификатам:

- «Start Deutsch 1», выданный Институтом им. Гёте;
- «Start Deutsch 1» Telc GmbH (Европейский языковой сертификат, дочерняя компания немецкого союза центров дополнительного образования);
- ÖSD Zertifikat A1 (Австрийский языковой диплом);
- «TestDaF», выданный Институтом TestDaF (Институт университета заочного обучения города Хагена и Рурского университета в Бохуме, экзамен по немецкому языку только начиная с уровня „B2“).
- ECL экзаменационные центры (например AFU частный образовательный институт GmbH; языковой экзамен, однако, начиная с уровня „A2“ GER)

**Пожалуйста, обратите внимание на то, что языковые сертификаты, выданные другими организациями, признаны не будут! Все вышеперечисленные сертификаты можно получить в России.**

Институты им. Гёте являются немецкими институтами культуры за рубежом. Они проводят языковые курсы и языковые экзамены. Языковой экзамен «Start Deutsch 1» можно сдать в Институте им. Гёте. Информацию Вы найдете в Интернете на сайте Института им. Гёте или в самом Институте им. Гёте.

Если во время Вашего личного собеседования при подаче заявления о выдаче визы будет очевидно, что Ваши знания немецкого языка значительно превышают требуемый уровень А1, то никакое специальное подтверждение не требуется.

Просьба также обратить внимание на то, что, как правило, принимаются только те сертификаты, в которых дата экзамена на момент подачи документов не превышает одного года. В обусловленных пандемией случаях, когда не было возможности своевременно подать документы или воспользоваться ранее выданной, срок языковых сертификатов продлевается на 6 месяцев, при условии подтверждения имеющихся языковых знаний на уровне А1 при подаче документов в формате собеседования

#### **Имеются ли исключения?**

Исключения принимаются во внимание, только если одно из следующих утверждений соответствует действительности:

- ✓ Ваши знания немецкого языка очевидны, а именно: с первого раза не вызывают никаких сомнений во время собеседования при подаче заявления о выдаче визы в окне приема документов. При возможных сомнениях в очевидности Ваших знаний должен быть предоставлен языковой сертификат.
- ✓ Вы воссоединяетесь со своим несовершеннолетним немецким ребенком, по отношению к которому владеете родительскими/опекунскими правами, или переезжаете вместе с ним в Германию, или Вы беременны ребенком, который после рождения получит немецкое гражданство.
- ✓ Вы или Ваш супруг(жених)/Ваша супруга(невеста) является гражданином/гражданкой одного из государств-члена Европейского союза (**за исключением Германии!**).
- ✓ По причине физического, умственного, психического заболевания или инвалидности Вы не в состоянии подтвердить простые знания немецкого языка. Пожалуйста, приложите к заявлению о выдаче визы соответствующие доказательства. Если потребуется, Вы должны будете обратиться к региональному врачу Посольства. Такие причины, как неграмотность, преклонный возраст, беременность, необходимость организации ухода за детьми, значительная удаленность языковой школы от места проживания вместе и по отдельности не отменяют необходимость

изучения немецкого языка. Изучение начальных знаний языка на уровне A1 не должно в обязательном порядке проходить в языковой школе.

- ✓ Ваш супруг/Ваша супруга имеет или получит в ближайшее время вид на жительство в качестве
  - обладателя голубой карты ЕС (Blaue Karte) (§ 18b Abs.2 закона о пребывании на территории ФРГ)
  - специалиста с профессиональным образованием (§ 18a закона о пребывании на территории ФРГ)
  - специалиста с высшим образованием (§ 18b Abs.1 закона о пребывании на территории ФРГ)
  - обладателя разрешения на постоянное проживание для специалистов (§ 18c, Abs.3, Положение о пребывании)
  - руководящего служащего и специалиста (§19c Abs. 1 закона о пребывании на территории ФРГ i.V.m. § 3 № 1 и 3 BeschV)
  - ученого, приглашенного ученого, инженера или техника в исследовательской группе приглашенного ученого, преподавателя (§19c Abs. 1. закона о пребывании на территории ФРГ i.V.m. § 5 BeschV)
  - ИТ-специалистf (§19c Abs. 2 закона о пребывании на территории ФРГ i.V.m. § 6 BeschV)
  - обладателя карты ICT (intra-corporate-transfer) (§ 19 Закона о пребывании на территории ФРГ),
  - научного работника/исследователя (§ 18d, 18f Закона о пребывании на территории ФРГ),
  - основателя фирмы (§ 21 Закона о пребывании на территории ФРГ),
  - лица, имеющего право на предоставление убежища (§ 25 абзац 1 или § 26 абзац 3 Закона о пребывании на территории ФРГ),
  - признанного беженца (§ 25 абзац 2 или § 26 абзац 3 Закона о пребывании на территории ФРГ),
  - гражданина другого государства ЕС, имеющего разрешение на длительное пребывание в Германии (§ 38a Закона о пребывании на территории ФРГ)
  - обладателя вида на жительство в соответствии с §19c Abs.4 S.1 Закона о пребывании на территории ФРГ
- ✓ Ваш супруг/Ваша супруга является гражданином/гражданкой Андорры, Австралии, Бразилии, Республики Эль-Сальвадор, Республики Гондурас, Израиля, Японии, Канады, Республики Кореи, Новой Зеландии, Монако, Сан-Марино или Соединенных Штатов Америки
- ✓ Очевидно низкая потребность в интеграции: Очевидно низкая потребность в интеграции, как правило, признается в том случае, если у Вас есть диплом высшего учебного заведения или высшего специального учебного заведения, или Вы имеете соответствующую профессиональную квалификацию, или Вы осуществляете трудовую деятельность, которая предусматривает регулярное применение такой профессиональной квалификации, и если Вы в установленный для поиска работы период времени начнете осуществлять соответствующую трудовую деятельность в Германии и без помощи государства сможете интегрироваться в экономическую, общественную и культурную жизнь в Германии. Все эти три условия (квалификация, положительный прогноз относительно устройства на работу, положительный прогноз касательно

интеграции) должны быть предоставлены одновременно. Как правило, предоставление только диплома высшего учебного заведения без выполнения других требований не является достаточным для подтверждения очевидно низкой потребности в интеграции! Положительный прогноз относительно устройства на работу предполагает, что иностранный гражданин благодаря его знаниям языка в течение определенного периода времени сможет, получив официальное разрешение, начать в Германии трудовую деятельность, соответствующую его квалификации. В связи с этим, во внимание принимаются только те дипломы и квалификации, которые с достаточной вероятностью действительно позволят Вам приступить к трудовой деятельности и в Германии, соответствующей Вашей квалификации. С другой стороны, исключение можно сделать только для той трудовой деятельности, которая включает в себя работу с иностранными языками.

- ✓ Вы и Ваш супруг/Ваша супруга не намерены проживать на территории Германии длительно, а лишь некоторое время. Это применимо к супругам бизнесменов или сотрудников международных частных предприятий, которые работают и живут в Германии только определенный промежуток времени.
- ✓ Положение о случае «особой тяжести»: Требование о подтверждении языковых знаний может быть отменено, если в виду особых обстоятельств конкретной ситуации Вы не имеете возможность или Вам представляется непосильным до выезда предпринять все усилия с целью приобретения первоначальных знаний немецкого языка.

Например, требование о подтверждении языковых знаний может быть отменено, если Вам, несмотря на усердные старания в течение года, не удалось получить требуемый языковой сертификат. Ключевым моментом в этой ситуации должно быть предоставление убедительных доказательств серьезности усилий, прилагаемых Вами в обучении (например, справки об участии в языковых курсах, попытки сдать экзамен). В таком случае Вы будете обязаны приобрести необходимые знания языка после въезда в Германию, чтобы получить вид на жительство в качестве супруга/супруги. Вопрос о том, может ли Ваш случай считаться исключительным, решается в процессе обработки документов при согласовании конкретной ситуации зарубежным дипломатическим представительством и ведомством по делам иностранцев.

Еще под одним исключением могла бы рассматриваться ситуация, если длительное время языковые курсы не могут быть предложены, а также нет других альтернатив для изучения языка (посредством книг либо онлайн) и соответственно подтверждение этого. В настоящее время, несмотря на COVID-19 и связанные с ним ограничения, данное исключение не относится к Российской Федерации. На территории РФ проводятся как языковые курсы, так и языковые экзамены, например, в Goethe-Institut.

### **Как можно получить начальные знания немецкого языка?**

Если Вы совсем не говорите по-немецки, существует несколько возможностей получить начальные языковые знания:

- Языковые курсы

- Изучение языка на заочных курсах Института им. Гёте или через Интернет / самостоятельное изучение

Полный курс упражнений, позволяющий самостоятельно подготовиться к сдаче экзамена «Start Deutsch 1», а также информация о заочных курсах предлагается на веб-сайте Института им. Гёте. Кроме этого, на данном сайте можно найти и другие упражнения, соответствующие уровню A1.

#### **Радиопрограммы и программы в Интернете радиостанции «Deutsche Welle»:**

«Deutsche Welle» предоставляет различные возможности для изучения немецкого языка. На ее сайте предлагаются бесплатные языковые курсы для начинающих и продвинутых обучающихся почти на 30 языках. Там же имеются полные списки частот для приема радиопрограмм за рубежом. К примеру, Вы можете воспользоваться языковым аудио курсом «Radio D», разработанным «Deutsche Welle» совместно с Институтом им. Гёте. Кроме этого, этот курс передается на радио на 16 языках. Общее представление о жизни в Германии дает новый интерактивный языковой курс онлайн, состоящий из 30 уроков, содержащих более 1000 интерактивных упражнений.

#### **Институт им. Гёте и партнеры по сотрудничеству во всем мире,**

Курсы немецкого языка и/или экзамены Института им. Гёте: <http://www.goethe.de/>

#### **Информации и предложения по изучению языка на платформе «Deutsche Welle»:**

- [www.dw-world.de/deutschkurse](http://www.dw-world.de/deutschkurse)
- [www.dw-world.de/radioD](http://www.dw-world.de/radioD) (языковой аудиокурс „Radio D“)
- [www.dw-world.de/deutschinteraktiv](http://www.dw-world.de/deutschinteraktiv) (интерактивный Online-языковой курс)
- [www.dw-world.de/missioneurope](http://www.dw-world.de/missioneurope) (изучение языка посредством детективов)